

2013年1月度土曜例会 (2013/01/19)

Mongolia からのゲストスピーカーはなんと6年ぶりです。Judagさんが来日中のお父さんと一緒に。お父さんに朝青龍と白鵬どちらのファンですか?との質問に個人的に白鵬は知り合いだし人間的にも素敵だから白鵬、と回答されていましたね。

さて今回は Ms. Sukhbaatar Batdulam タイトルは "Mongolia:Urban vs. Rural"と仰うことです。来日約2年前で現在阪大人間科学の修士論文が終えたところでホッと一息中。来日前は Dornod Institute の英語講師でした。

日本人のモンゴルイメージは身近な所で相撲、また青い空、何処までも続く草原、走り回る馬、そこにポツリとあるテントの様な GER、ウランバートル、ジンギスカンと言う所でしょうか。意外と近くて遠い国なのかもしれません。なにしろ例会出席者の誰一人として行ったことが有りませんでしたから。



最初に国のアウトラインです。国土面積日本の約4倍、人口なんと僅か270万人、その内の50% 134万人が首都 Ulaanbaatar に集中、2番目に人口の多い町でも9万人以下、彼女の出身地である Choybalson は4番目の都市にもかかわらず人口4万人、最東部にある Dornod province の首都です。この Dornod province は日本の面積の約1/3、でも人口8万人以下、なんと人口密度が少ないのでしょうか、想像出来ません。(下記地図の右部がチョイバルソンです)

国全体は東部、西部、中央部、そして Hangai 部に大別される21の provinces から成り立っています。Hangai has become a generally used term by Mongolians to describe the entire lush forest-steppe area to the north as opposed to the southern desert, which is called Govi (Gobi).

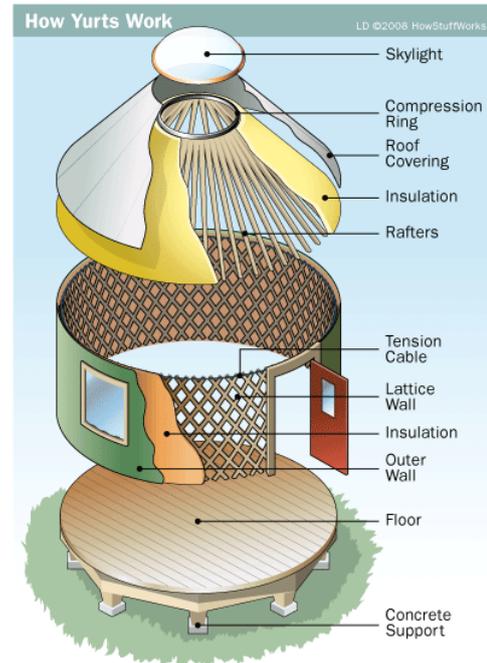
さて、彼女のレクチャー内容は1)Housing、2)Transport 3)Foods 4)Clothing そしてBINGO、その後は密度の濃いQ&Aでした。多くの写真から Urban vs Rural の対比です。



1) Housing

都市部では apartment building が多く見られます。かつてロシア軍人駐留の為数多く建設されました。モンゴルの冬はなにしろ寒い。9月から5月正味半年は暖をとる必要がありますセントラルヒーティング用ラジエーターは欠かせません。内部は右の写真のイメージでしょう。

一方、モンゴルと言えば Mongolian Gers この際徹底的に解析してみましよう。床、及び lattice wall, rafter は木製、insulation は sheep felt, outer wall は綿製品、ドアは南向き、北側がいわゆる上座、東西にベッドが置かれます。中央にはストーブ、家具類はカラフルでオレンジ色が多く使われます。太陽の色だからです。そして TV や冷蔵庫が。えっ！どうしてテレビが見えるの？ご安心下さい。現代の Ger にはソーラーパネル、サテライトアンテナ完備されていますから。



2) Transport

都市部ではバス、自動車が一般的ですが地方では馬、場所によってはらくだも使われます。冬場は何はともあれ大変です。乗りこなす為には馬のトレーニングが欠かせません。男性の重要な仕事のひとつです。

3) Foods

Rural では肉料理、及び乳製品が主です。Urban ではそれ以外にお米、野菜類も食卓に上ります。羊、ヤギ、牛、ヤク、トナカイ、馬、ゴビ地方ではらくだも食べるし、数多くのそれらの乳製品があります。バター、チーズ、ヨーグルト、ミルクティー、その他日本人の見慣れない乳製品が沢山あります。



Aaruul (Dried Curds) 動物たちのミルクを布漉しして Ger の屋根で天日干しにした物。写真左

Urum is a popular dairy product in Mongolian national cuisine. Milk of five animals may be used to produce urum, but yak and Gobi camel's milk is more preferable because of its higher fat level. Thick clotted cream layer is taken from the milk, simmered for some hours and then cooled down. Urum is often served as a snack, sometimes sprinkled with

sugar. It may be spread on a piece of bread or non-yeasted bread instead of butter. This cream may be a component of Mongolian milk tea. Urum serves also as the base for *khailmag*, a sort of dessert. It is caramelized clotted cream cooked with the addition of sugar and flour.

Airag is the traditional national beverage of Mongolia. The most important animal of the Mongols is the horse. Horses don't only serve as riding animals, the mare's milk also has a special status. Airag refreshes and sparkles softly on the tongue. It has included 7~8% of alcohol.

4) Clothing

A **deel** is the traditional clothing commonly worn for many centuries among the Mongols and other nomadic tribes of Central Asia, including various Turkic peoples, and can be made from cotton, silk, or brocade. It is still commonly worn outside major towns, and especially by herders. In urban areas,



deels are mostly only worn by elderly people, or on festive occasions.

Mongolian boots も有名です。カラフルで手の込んだ柄がふんだんに取り入れられ製作に数ヶ月も掛かる芸術品もあります。牛革をベースに内側はウールフェルトが貼られます。

ここで **BINGO GAME** さあ皆さん、今までの話の中に出てきた名詞を 4 つ書いてください。書きましたか？では私の発表する言葉があればチェックし 4 つ全てチェック出来たら **BINGO** です。豪華商品進呈します。最初は **cow, herder, livestock, ger, sheep, so on** はい。BINGO の声かかりました。おめでとうございます。

Q&A

- お米のご飯は一般的ですか？ **UlaanBaatar** ではポピュラーです。でも国内では生産されず中国からの輸入です。
- いつ行ったら良いですか？確かに冬は寒いですがスノーフェスティバルは素敵ですよ。でも夏場シーズン、特に 7 月 11,12 日の **Naadam** をお勧めします。レスリング、ホースレース、アーチェリーとモンゴルが誇るスポーツの祭典です。
- らくだを食べる？ゴビ地区では普通ですが私は食べたことはありません。トナカイも食べますね。
- 通貨は？ ¥1=15Tugrug です。1 リットルのミルクが 800T くらいと計算して下さい。
- 冬場の野菜は、雪と寒さから無理では？草原で住んでいる人々は、冬場野菜は NO です。
- **Ulaan Baatar** は冬場大気汚染がひどいと聴きましたが？そうなんです。大問題です。原因は人口過密、特に **Ger** 地域の熱源が石炭、また発電も石炭による火力発電、さらには自動車の普及、それに地形の関係でスモッグが留まりやすいのです。(確かに **Google map** で見ると少し町を外れると **Ger** が沢山見えます)
- 音楽については？ **Morin Khuur** 馬頭琴 horse-headed fiddle があまりにも有名、それ以外に **throat singing khoomii** ホーミーも有名です。
- 宗教は？仏教 53%、無宗教 39%、その他です。人口の 3% **Kazak** の人たちはイスラム。
- 紙幣の文字は何ですか？ Today, Mongolian is



written using the Cyrillic alphabet, although in the past it was written using the Mongolian script. An official reintroduction of the old script was planned for 1994, but has not yet taken place as older generations encountered practical difficulties. The traditional alphabet is being slowly reintroduced through schools.



Bata さん。大相撲がモンゴルに乗っ取られてしまう？そんな心配をする人たちにはモンゴルに来てもらって、雄大な草原、自然に浸ってもらいましょう。そうすればその様な考えはあまりにも小さすぎるって感じるはずですよ。今回改めてモンゴルを再認識させていただきました。